



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
16 May 2000  
Russian  
Original: English

---

## Пятьдесят четвертая сессия

Пункт 106 повестки дня

**Социальное развитие, включая вопросы,  
касающиеся мирового социального положения  
и молодежи, пожилых людей, инвалидов  
и семьи**

### **Проект резолюции, рекомендованный Экономическим и Социальным Советом**

## **Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на проведенную в Вене в 1982 году Всемирную ассамблею по проблемам старения, которая приняла Международный план действий по проблемам старения<sup>1</sup>,

*вновь подтверждая* значение Принципов Организации Объединенных Наций в отношении пожилых людей, принятых Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 46/91 от 16 декабря 1991 года,

*ссылаясь* на резолюцию 54/24 Генеральной Ассамблеи от 10 ноября 1999 года и ее предыдущие резолюции по проблемам старения и о Международном годе пожилых людей,

*принимая к сведению* инициативы и усилия, которые были предприняты благодаря проведению Международного года пожилых людей на всех уровнях в целях решения проблем старения и учета чаяний и вклада стареющих и пожилых людей, и будучи убеждена в необходимости обеспечить ориентированную на практические действия последующую деятельность по итогам Международного года пожилых людей в целях продолжения этих усилий,

---

<sup>1</sup> См. Доклад Всемирной Ассамблеи по проблемам старения, Вена, 26 июля — 6 августа 1982 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.82.I.16), глава VI, раздел А.

*ссылаясь* на резолюцию 37/2 Комиссии социального развития<sup>2</sup>,

*учитывая*, что в соответствии с резолюцией 54/24 Генеральной Ассамблеи Комиссии социального развития было поручено осуществить пересмотр Международного плана действий по проблемам старения и разработку долгосрочной стратегии по проблемам старения,

*напоминая* о том, что на пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи от правительства Испании поступило предложение провести в этой стране в 2002 году вторую Всемирную ассамблею по проблемам старения,

1. *постановляет* созвать вторую Всемирную ассамблею по проблемам старения в 2002 году, приурочив ее к двадцатой годовщине венской Всемирной ассамблеи по проблемам старения и посвятив ее общему обзору результатов проведения первой Всемирной ассамблеи, а также принятию пересмотренного плана действий и долгосрочной стратегии по проблемам старения, предусматривающих периодические обзоры этих проблем, в контексте общества для людей всех возрастов;

2. *подчеркивает*, что при выполнении этих задач второй Всемирной ассамблее следует, в частности, уделять особое внимание:

a) мерам практической направленности, которые обществу необходимо принимать в порядке комплексной работы над проблемами, порождаемыми нынешними процессами старения, опираясь при этом на передовой опыт и уроки, полученные в ходе Международного года пожилых людей, и учитывая социальные, культурные и экономические реалии каждого общества;

b) связанным между собой факторам старения и развития - с особым вниманием к нуждам и мнениям развивающихся стран;

c) мерам, обеспечивающим учет проблем старения при решении нынешних задач, стоящих перед всем миром в области развития;

d) надлежащим формам партнерства государственного и частного секторов, включая неправительственные организации, на всех уровнях в интересах построения общества для людей всех возрастов;

e) мерам по укреплению солидарности между поколениями с учетом потребностей как старого, так и молодого поколений;

3. *принимает* предложение правительства Испании о проведении второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения в этой стране и постановляет, что вторая Всемирная ассамблея состоится в Испании в апреле 2002 года;

4. *предлагает* всем государствам — членам Организации Объединенных Наций, членам специализированных учреждений и наблюдателям, а также другим межправительственным организациям в соответствии с установленной практикой Генеральной Ассамблеи участвовать на высоком уровне во второй Всемирной ассамблее по проблемам старения;

---

<sup>2</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 6 (E/1999/26)*, глава I.D.

5. *предлагает* неправительственным организациям, занимающимся проблемами старения, а также исследовательским учреждениям и представителям частного сектора принять участие во второй Всемирной ассамблее по проблемам старения и процессе подготовки к ней и внести в них свой вклад, в том числе путем организации совещаний и исследований, имеющих отношение к тематике второй Всемирной ассамблеи;

6. *постановляет*, что Комиссия социального развития будет выполнять функции подготовительного комитета второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения и в этом качестве будет открыта для участия всех государств - членов Организации Объединенных Наций, членов специализированных учреждений и наблюдателей в соответствии с установленной практикой Генеральной Ассамблеи;

7. *просит* Генерального секретаря выяснить у правительств, межправительственных организаций и неправительственных организаций их мнения относительно достижений и препятствий, отмечаемых в деле осуществления Международного плана действий по проблемам старения<sup>1</sup>, а также относительно приоритетных вопросов, которые следует затронуть в пересмотренном плане действий и долгосрочной стратегии по проблемам старения;

8. *предлагает* Генеральному секретарю учредить финансируемый за счет добровольных взносов технический комитет, который в ходе подготовительного процесса помогал бы ему вырабатывать предложения для Комиссии социального развития;

9. *подчеркивает*, что в членском составе технического комитета должен быть обеспечен надлежащий географический баланс, что члены комитета будут выполнять свои функции в личном качестве и что комитет должен будет учесть самые разноплановые точки зрения, включая мнения исследовательских институтов, неправительственных организаций, занимающихся проблемами старения, частного сектора и самих пожилых людей;

10. *просит* Генерального секретаря содействовать активному участию программ, фондов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций в подготовке ко второй Всемирной ассамблее по проблемам старения, в том числе в рамках Административного комитета по координации и его вспомогательного механизма;

11. *предлагает* всем соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, фонды и программы, специализированные учреждения и бреттон-вудские учреждения, принять участие во второй Всемирной ассамблее и в процессе подготовки к ней;

12. *рекомендует* государствам-членам и другим сторонам оказывать поддержку подготовительной деятельности Секретариата, с тем чтобы обеспечить успешное проведение второй Всемирной ассамблеи, и вносить добровольные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций по проблемам старения для поддержки деятельности по подготовке второй Всемирной ассамблеи, включая участие в ней наименее развитых стран;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии по пункту, посвященному социальному развитию, доклад об осуществлении настоящей резолюции.

---